



"Comme un fils qui revient auprès de sa mère". Des juifs d'Ethiopie embrassent la Terre d'Israël à leur arrivée,

Un lien filial à la terre d'Israël

## Embrasser et chérir la terre

*Pour le Sefer 'Haredim, le rapport que chaque juif entretient avec la Terre d'Israël ne doit pas se borner à de bonnes intentions.*

*L'amour pour la Terre doit aussi se manifester concrètement dans des actes symboliques et sincères.*

### ספר חרידים, פרק נז' סימן טו'

מצות עשה מן התורה לדור בארץ ישראל, שנאמר (דברים כו, א) וירשתה וישבת בה. ואמרו רז"ל בספרי (ראה כח) שמצוה זו שקולה כנגד כל המצות התורה. ואמרו (כתובות קי, ב) כל היוצא מארץ ישראל כו' יהיה בעיניך כעובד אלילים, שנאמר (ש"א כו, יט) כי גרשוני היום מהסתפח בנחלת ה' לאמר לך עבוד אלהים אחרים. ואיתא במסכת בתרא (צא, א), אמר רשב"י דאלימלך ומחלון וכליון נענשו מפני שיצאו מארץ ישראל למואב, שנאמר (רות א, יט) ותהום כל העיר עליהם ותאמרנה הזאת נעמי. אמר רבי יצחק, אמרו חזיתם נעמי שיצאת מארץ ישראל למואב מה עלתה לה. אמר ר' יהושע בן קרחה, ח"ו שאפילו מצאו סובין לא יצאו, ומפני מה נענשו, מפני שהיה להם לבקש רחמים על בני דורם ולא בקשו וצריך כל איש ישראל לחבב את ארץ ישראל ולבא אליה מאפסי ארץ בתשוקה גדולה כבן אל חיק אמו, כי תחילת עונינו שקבע לנו בכיה לדורות יען מאסנו בה, שנאמר (תהלים קו, כד) וימאסו בארץ חמדה. ובפדיון נפשנו מהרה יהיה כתיב (שם קב, טו-יד), כי רצו עבדיך את אבניה ואת עפרה יחוננו וגומר. אתה תקום תרחם ציון. ולפיכך היו האמוראים מנשקים עפרותה ואבניה בבואם אליה. ומה טוב ומה נעים לשיר שיר ידידות אשר יסד ר' יהודה הלוי עליה באהבה רבה, תחילת השירה ארץ הקדושה יקרה חמודה וכו', כן אנו משוררים על ציון ר' יהודה בר אלעי כל ערב ראש חודש בשמחה רבה, ומתחננים לאל אל יגרשנו מעליה. גם הקרובים והרחוקים אשר חוצה לה ראוי להם שיהיו נכספים ותאבים אליה, כי כשם שבחר בהם, כך בחר בארץ ישראל ויחד אותה להם

## Sefer 'Haredim Chapitre 57

**§15** Résider en Terre d'Israël est un commandement positif en vertu du verset: "quand tu en auras pris possession et y seras établi" (Deutéronome, 26.1). Nos maîtres considèrent d'ailleurs que ce commandement équivaut à l'ensemble des commandements de la Tora. Ce qui doit nous pousser à considérer quiconque quitte la terre d'Israël comme un idolâtre selon ce qu'il est dit: "parce qu'ils m'ont empêché, en me chassant, de m'attacher à l'héritage de l'Eternel et m'ont dit Va servir des dieux étrangers" (Samuel 1, 26.19). Du reste il est rapporté dans le traité Batra (Baba Batra, 91a) que selon Rabbi Chimone bar Yohai, Elimele'h Ma'hlon et 'Hilyone ont été punis justement parce qu'ils ont quittés la Terre d'Israël pour celle de Moab comme il est écrit : "toute la ville fut en émoi à cause d'elles et les femmes s'écrièrent: "N'est-ce pas Noémi?" (Rut, 1.19). Et Rabbi Its'hak d'expliquer: "avez-vous vu ce qui est arrivé à cette Naomi, qui a quitté la Terre d'Israël pour celle de Moab". Rabbi Yehochoua ben Kor'ha dit: qu'à Dieu ne plaise ! ils seraient restés même s'ils n'avaient trouvés que du son. Mais ils ont tout de même été punis parce qu'ils auraient dû prier pour leur génération".

Et il est du devoir de chaque Homme, de chérir la Terre d'Israël et d'y revenir des extrémités du monde, avec un ardent désir comme un fils qui revient auprès de sa mère. En cela, l'origine de nos fautes, qui a provoqué pour nous des pleurs pour les générations, provient du mépris que nous avons eu pour la Terre, puisqu'il est dit : "ils ont méprisé la terre désirable". Le rachat de nos âme dépend donc du verset qui débute par: "Car tes serviteurs affectionnent ses pierres, et ils chérissent jusqu'à sa poussière" et s'achève par: "Tu te lèveras, tu prendras Sion en pitié". C'est la raison pour laquelle les maîtres du Talmud embrassaient la poussière et les pierres d'Israël. Et combien il est agréable et bon de chanter le poème composé par Rabbi Yehouda Halevi avec un grand amour et dont les premiers mots sont: "sainte Terre précieuse et bien aimée". C'est d'ailleurs pour les même raison que tous les débuts de mois nous chantons pour Sion, devant la tombe de Rav Yehouda bar Ilay et nous prions Dieu qu'il ne nous chasse pas de la Terre. Il est donc convenable que chacun, qu'il soit près ou loin de la Terre, ai le désir de retourner en Israël. Puisque de la même manière que Dieu les a choisis, Il a choisi la Terre d'Israël et la leur a réservée.